

# THẢM HỌA NGUỒN LỢI THỦY SẢN

## Dành cho CÔNG CHÚNG

### THẢM HỌA NGUỒN LỢI THỦY SẢN LÀ GÌ?

Thảm họa nguồn lợi thủy sản xảy ra khi trữ lượng thủy sản sụt giảm lớn và đột ngột hoặc có những thay đổi khác gây tổn thất đáng kể đến nguồn lợi thủy sản, bao gồm thiệt hại về ngư cụ, thiết bị hoặc tàu đánh bắt. Những người chịu ảnh hưởng từ thảm họa nguồn lợi thủy sản có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính theo Đạo Luật Cải Thiện Sau Thảm Họa Nguồn Lợi Thủy Sản Magnuson-Stevens (Magnuson-Stevens Fishery Resource Disasters Improvement Act). Để nhận được hỗ trợ theo Đạo Luật này, thảm họa phải gây ra tổn thất lớn về doanh thu hoặc tổn hại đến việc tiếp tục hoạt động ngư nghiệp do “nguyên nhân được phép”.

Nguyên nhân được phép bao gồm **sự kiện tự nhiên** như bão, sóng nhiệt đại dương, bệnh tật hoặc sự kiện thời tiết, hiểm họa hay sinh học khác. Nguyên nhân được phép cũng gồm **nguyên nhân nhân do con người** cụ thể như tràn dầu hoặc xả lũ. Trong một số trường hợp, **nguyên nhân không xác minh được** cũng có thể được phân vào nguyên nhân được phép. Tuy nhiên, các sự kiện có thể dự báo hoặc xảy ra thường xuyên, như biến đổi tự nhiên về vị trí và trữ lượng thủy sản không được tính là nguyên nhân được phép. Hệ quả giảm cơ hội đánh bắt do áp dụng các biện pháp bảo tồn và quản lý theo Đạo Luật Magnuson-Stevens cũng không được coi là nguyên nhân được phép.

### THẢM HỌA NGUỒN LỢI THỦY SẢN ĐƯỢC XÁC ĐỊNH NHƯ THẾ NÀO?

Để yêu cầu xác định thảm họa nguồn lợi thủy sản, thống đốc tiểu bang, nghị quyết chính thức của Bộ Tộc Người Da Đỏ hoặc đại diện được bầu hoặc bổ nhiệm chính trị tương đương khác của cộng đồng đánh bắt bị ảnh hưởng (sau đây gọi là “**bên nộp đơn**”) phải nộp yêu cầu đến Bộ Trưởng Thương Mại trong vòng một năm kể từ khi xảy ra thảm họa. Nếu thảm họa nguồn lợi thủy sản kéo dài hơn một mùa đánh bắt liên tiếp thì phải nộp yêu cầu trong vòng hai năm kể từ ngày xảy ra thảm họa đầu tiên. Bộ Trưởng có thể tuyên bố thảm họa mà không cần đơn yêu cầu chính thức.

Sau khi Bộ Trưởng nhận được yêu cầu, Ngư Nghiệp Cơ Quan Quản Lý Khí Quyển và Đại Dương Quốc Gia (National Oceanic and Atmospheric Administration, NOAA) sẽ có tối đa 20 ngày để phản hồi. Ngư Nghiệp NOAA cũng có thể yêu cầu thêm thông tin trong phản hồi. Sau khi nhận đủ thông tin cần thiết, Ngư Nghiệp NOAA sẽ duyệt xét yêu cầu. Quy trình này có thể mất tới 120 ngày. Sau khi duyệt xét, Bộ Trưởng sẽ ra quyết định dựa trên thông tin do Ngư Nghiệp NOAA thu thập, và bên nộp đơn sẽ được thông báo trong vòng 14 ngày kể từ ngày Bộ Trưởng quyết định.

### QUỸ ĐƯỢC GIẢI NGÂN NHƯ THẾ NÀO?

Điều quan trọng cần lưu ý là **không có quỹ thường trực dành cho thảm họa nguồn lợi thủy sản theo Đạo Luật Magnuson-Stevens, nên quỹ hỗ trợ có thể không có sẵn ngay lập tức ngay cả khi có xác định rõ ràng**. Nếu không có sẵn quỹ, thông báo phân bổ (thông báo về số tiền sẽ được cấp) có thể bị trì hoãn cho đến khi có quỹ hỗ trợ. Nếu có sẵn quỹ vào thời điểm có xác định rõ ràng, bên nộp đơn sẽ được thông báo về số tiền phân bổ trong vòng 14 ngày kể từ khi quyết định được ký.

Sau khi nhận thông tin về số tiền sẽ được cấp, bên nộp đơn phải lập kế hoạch chi tiêu. Kế hoạch chi tiêu phải ghi rõ địa điểm và cách thức sử dụng quỹ, bản kê khai công việc và ngân sách cho biết chi tiết từng khoản chi hoặc hoạt động sẽ sử dụng quỹ. Mặc dù không phải là bắt buộc nhưng đại diện tiểu bang hoặc bộ tộc có thể chọn tổ chức phiên lắng nghe hoặc hội ý kiến đóng góp công khai từ cộng đồng đánh bắt bị ảnh hưởng. Việc này sẽ tạo cơ hội cho cộng đồng nêu lên mối quan ngại và nội dung ưu tiên với bên nộp đơn để đưa vào kế hoạch chi tiêu. Vì bên nộp đơn là người lập kế hoạch chi tiêu nên điều quan trọng là họ cần nhận thức được tất cả mối quan ngại hoặc nội dung ưu tiên cần đưa vào kế hoạch trước khi nộp. Sau khi Bộ Trưởng phê duyệt kế hoạch chi tiêu và có quỹ hỗ trợ, Ngư Nghiệp NOAA sẽ giải



ngân cho bên nộp đơn, đại diện tiểu bang hoặc bộ tộc để phân bổ hoặc sử dụng quỹ vào dự án đã nêu trong kế hoạch chi tiêu.

## QUÝ VỊ CẦN CHUẨN BỊ NHỮNG GÌ?

Khi đại diện tiểu bang hoặc bộ tộc yêu cầu xác định thảm họa nguồn lợi thủy sản, Bộ Trưởng và Ngư Nghiệp NOAA sẽ thu thập một số thông tin để duyệt xét yêu cầu. Mặc dù bên nộp đơn xử lý phần lớn quy trình nộp đơn nhưng ngư dân sẽ cần cung cấp thông tin để hỗ trợ quy trình này. Vì lý do này, quan trọng là phải lưu trữ giấy tờ và hồ sơ tài chính cẩn thận (ví dụ: biên lai mua thiết bị, tờ khai thuế, vé chuyển đi) cho từng năm, vì phần lớn chương trình hỗ trợ đều yêu cầu bằng chứng về tính hội đủ điều kiện.

Thông tin chung mà Bộ Trưởng và Ngư Nghiệp NOAA sẽ cần bao gồm:

- tên tổ chức hoặc các tổ chức quản lý thủy sản, ghi rõ tổ chức thuộc liên bang, không thuộc liên bang hay cả hai;
- khu vực địa lý của ngư trường;
- mô tả tất cả trữ lượng thủy sản bị ảnh hưởng;
- mọi thông tin chi tiết đã biết về nguyên nhân gây ra thảm họa;
- mọi thông tin bổ sung có thể hỗ trợ chứng minh rằng thảm họa nguồn lợi thủy sản đã xảy ra.

Thông tin bổ sung có thể cần để hỗ trợ yêu cầu xác định thảm họa nguồn lợi thủy sản bao gồm:

- sự sụt giảm mạnh, đột ngột trong sinh khối trữ lượng cá hoặc thay đổi khác gây tổn thất lớn đến khả năng tiếp cận nguồn lợi thủy sản, gồm thiệt hại về tàu đánh bắt và ngư cụ, trong khoảng thời gian đáng kể;
- tổn thất doanh thu của ngư trường bị ảnh hưởng trong 12 tháng qua;
- ảnh hưởng tiêu cực đến khả năng giữ vững, duy trì hoạt động hoặc sự tồn tại của ngư trường bị ảnh hưởng;
- doanh thu thuế tài nguyên tổn thất do cộng đồng địa phương tính, như thuế đánh bắt cá tươi và yêu cầu thu mua tại địa phương; và
- bất kỳ thông tin có sẵn nào về tổn thất doanh thu trong 12 tháng của ngư trường bị ảnh hưởng liên quan đến việc thuê tàu, thuyền trôi hoặc hệ thống chế biến tại bến, nếu có.

Điều quan trọng khác là tham gia các phiên lắng nghe ý kiến công chúng và gửi ý kiến đóng góp công khai đến đại diện tiểu bang hoặc bộ tộc trong quá trình lập kế hoạch chi tiêu. Cơ hội này cho phép quý vị bày tỏ nhu cầu hoặc mối quan ngại để bên nộp đơn đưa vào bản tóm tắt dự án.

## SẼ RA SAO NẾU CÓ NHIỀU TUYÊN BỐ CHO CÙNG MỘT THẢM HỌA?

Khi tuyên bố thảm họa lớn được đưa ra, nhiều loại hỗ trợ cũng có thể được cung cấp theo. Thảm họa nguồn lợi thủy sản có thể xảy ra do cùng một sự kiện (như bão) dẫn đến tuyên bố thảm họa lớn. Tuy nhiên, mỗi loại hỗ trợ đều có yêu cầu và danh mục thông tin khác nhau, nên từng chương trình sẽ cần đơn yêu cầu hoặc đơn đăng ký riêng. Lưu ý: quan trọng là phải lưu trữ hồ sơ tài chính cẩn thận cho từng năm vì phần lớn chương trình hỗ trợ đều yêu cầu bằng chứng về tính hội đủ điều kiện.



### NGUỒN LỰC

Tim tuyên bố thảm họa của quý vị tại trang web tuyên bố thảm họa của Cơ Quan Quản Lý Tình Trạng Khẩn Cấp Liên Bang (Federal Emergency Management Agency, FEMA):  
<https://www.fema.gov/disaster/declarations>

Tim thông tin ứng phó thảm họa của Louisiana tại Văn Phòng An Ninh Nội Địa và Ứng Phó Khẩn Cấp (Office of Homeland Security and Emergency) của Thống Đốc Tiểu Bang Louisiana:  
<https://gohsep.la.gov>

Tác giả: H. Withers, N. Pace, M. Daigle, C. Franze và D. Seibert.

Tất cả thông tin được cập nhật vào tháng 1 năm 2025.

TÌM HIỂU  
VỀ NGUỒN LỰC  
CỦA CHÚNG TÔI  
TẠI ĐÂY

